

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府
Permit Application for Import of Waste under the Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
根據香港法例第 354 章廢物處置條例申請廢物進口許可證

列印表格

Permit Applicant/Notifier 許可證申請人/通知者

For Official Use Reference No.

Name of Company
公司名稱 : _____

Business Registration Certificate No.
商業登記證編號 : _____

Correspondence Address
通訊地址 : _____

Tel. No.

電話號碼 : _____

Contact Person (Full Name)
聯絡人姓名 (全名) : _____

Fax No.

傳真機號碼 : _____

E-mail address
電郵地址 : _____

1. Waste Producer 廢物產生者

Company Name
公司名稱 : _____

† Business Nature

業務性質 : A [] [] [] []

(Please use separate sheet for additional waste producer(s))
(如有其他廢物產生者,請另加紙張填寫)

請細閱印製在末頁的「個人資料收集聲明」

Please read the *PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT* printed at the end page

2. **Regions/Countries of Export, Import and Expected Transit (出口，進口及轉口地區/國家)**

<p>Name of Region / Country of Export 出口地區/國家名稱 : _____</p> <p>Competent Authority 主管當局 : _____</p> <p>Address 地址 : _____</p> <p>_____</p> <p>Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____</p> <p>Tel. No. 電話號碼 : _____</p> <p>Fax No. 傳真機號碼 : _____</p>
<p>Name of Region / Country of Import 入口地區/國家名稱 : _____</p> <p>Competent Authority 主管當局 : _____</p> <p>Address 地址 : _____</p> <p>_____</p> <p>Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____</p> <p>Tel. No. 電話號碼 : _____</p> <p>Fax No. 傳真機號碼 : _____</p>
<p>Name of Country of Transit 轉口國家名稱 : _____</p> <p>Competent Authority 主管當局 : _____</p> <p>Address 地址 : _____</p> <p>_____</p> <p>Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____</p> <p>Tel. No. 電話號碼 : _____</p> <p>Fax No. 傳真機號碼 : _____</p>
<p>Name of Country of Transit 轉口國家名稱 : _____</p> <p>Competent Authority 主管當局 : _____</p> <p>Address 地址 : _____</p> <p>_____</p> <p>Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____</p> <p>Tel. No. 電話號碼 : _____</p> <p>Fax No. 傳真機號碼 : _____</p>
<p>Name of Country of Transit 轉口國家名稱 : _____</p> <p>Competent Authority 主管當局 : _____</p> <p>Address 地址 : _____</p> <p>_____</p> <p>Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____</p> <p>Tel. No. 電話號碼 : _____</p> <p>Fax No. 傳真機號碼 : _____</p>

3. Description of Waste 廢物詳情

List under Schedule 6 / Schedule 7 of the Hong Kong Waste Disposal Ordinance
 列於香港廢物處置條例內的 附表 6 / 附表 7

Waste Identification Code(s)
 廢物設別代號

† International Waste Identification Code (IWIC)
 國際廢物設別代號 : _____

Remarks
 附註 : _____

4. Intended Carrier(s) 預定運送者

From _____ (place) to _____ (place) 由 _____ (地點) 至 _____ (地點)
Company Name 公司名稱 : _____
From _____ (place) to _____ (place) 由 _____ (地點) 至 _____ (地點)
Company Name 公司名稱 : _____
From _____ (place) to _____ (place) 由 _____ (地點) 至 _____ (地點)
Company Name 公司名稱 : _____
From _____ (place) to _____ (place) 由 _____ (地點) 至 _____ (地點)
Company Name 公司名稱 : _____

5. Itinerary 行程

Projected date(s) of shipment(s) 預期運送日期	Estimated shipment quantity 預計運載數量
1st shipment 第一次運送日期 : <input style="width: 100px;" type="text"/> / <input style="width: 100px;" type="text"/> / <input style="width: 100px;" type="text"/>	_____ *kg/l *公斤/升
2nd shipment 第二次運送日期 : <input style="width: 100px;" type="text"/> / <input style="width: 100px;" type="text"/> / <input style="width: 100px;" type="text"/>	_____ *kg/l *公斤/升
3rd shipment 第三次運送日期 : <input style="width: 100px;" type="text"/> / <input style="width: 100px;" type="text"/> / <input style="width: 100px;" type="text"/>	_____ *kg/l *公斤/升
4th shipment 第四次運送日期 : <input style="width: 100px;" type="text"/> / <input style="width: 100px;" type="text"/> / <input style="width: 100px;" type="text"/>	<input style="width: 100px;" type="text"/> *kg/l *公斤/升

6. Contract and Insurance 合約協議及保險

Information on insurance arrangements 保險協議的資料
(Certified copy must be attached) (須夾附證明副本)

Insurance details and amount

保險詳情及金額 : _____

Liability

責任 : _____

Name of insurance company and address

保險公司名稱及地址 : _____

Validity Period

有效期 : From _____ to _____
由 []/[]/[] 至 []/[]/[]

Information on bond or financial guarantee arrangements 付款保證書或財務擔保協議的資料
(Certified copy must be attached) (須夾附證明副本)

Please complete a) or b) 請填上 a) 或 b)

a) Bond Details

付款保證書詳情 : _____

Amount

金額 : _____

Name of bank and address

銀行名稱及地址 : _____

Validity Period

有效期 : From _____ to _____
由 []/[]/[] 至 []/[]/[]

b) Other financial guarantee

其他財務擔保 : _____

Amount

金額 : _____

Name of finance company and address

財務公司名稱及地址 : _____

Validity Period

有效期 : From _____ to _____
由 []/[]/[] 至 []/[]/[]

Document Attached 已夾附的文件 :

- Completed Annex (Notification document for transboundary movements/shipments of waste)
已填妥的附錄 (廢物越境移運通知文件)
- Contractual undertaking of the exporter to receive back the said waste in case the shipment of waste cannot be completed as intended
當廢物運送未能完成時, 有關出口商履行收回所述廢物的合約承諾
- Contractual arrangement/document between exporter/importer and disposer
出口商/進口商與處置者之間的合約協議/文件
- Other contractual arrangement/document between the parties involved in the shipment of waste
其他涉及廢物運載各方之間的合約協議/文件
- Authorisation by the competent authority of the Region/Country of export on exporting the said waste
出口地區/國家主管當局對所述廢物的出口授權書
- Record of performance of the waste disposer
有關廢物處理者的表現紀錄
- Producers' handling instructions for employees, health and safety information and/or transport emergency card
產生者向僱員發出的處理指示所載的規定、健康和 safety 資料, 及/或運輸應急措施指南

7. Applicant's Declaration 申請人聲明

I hereby certify that the particulars given above are correct and true to the best of my knowledge and belief.
據本人所知及所信，上文所開列的資料，全屬真實無訛，此證。

Signature
簽署

Full Name in Block Letters
正楷姓名

Capacity
職銜

on behalf of
代表

Company Name and Chop as appropriate
公司名稱及印章

Date
日期

8. Supplementary Information 補充資料

Please submit copies of the following documents with the application & its Annex (Notification document for transboundary movements/shipments of waste):

請連同申請書及附錄(廢物越境移運通知文件)一併遞交下列文件副本：

1. Business Registration Certificate of the applying company
申請公司的商業登記證
2. A contingency plan showing the procedures to be followed in case of accident (see Block 7 of Annex)
應變計劃，列明遇有意外時需要依從的步驟 (見附錄第七格)
3. Documents showing the existence of the liability insurance to cover claims arising out of damage which may result from the import/export operation (see Box 6)
證明因進口/出口過程中如造成損毀可以索償的責任保險的文件 (見第六欄)
4. Documents showing a bond or other financial guarantee to the competent authority for the cost of any return and disposal of the said waste as required by the concerned competent authority (see Box 6)
備作任何上述廢物遭退回或處理時所需的補償費用，而向有關主管當局提供的付款保證書或其他財務擔保的證明文件 (見第六欄)
5. Contractual arrangement for the export, import and disposal or reuse of the said waste (see Box 6)
證實關於處理或再用上述廢物的合約安排的文件 (見第六欄)
6. Authorisation by the competent authority of the Region/Country of export on exporting the said waste (see Box 6)
出口地區/國家主管當局對所述廢物的出口授權書 (見第六欄)
7. Record of performance of the waste disposer (see Box 6)
有關廢物處理者的表現紀錄 (見第六欄)

WARNING : Any person who, to procure the issued of a permit, makes a statement which he knows to be false in a material particular, or recklessly makes a statement which is false in a material particular, commits an offence and is liable to a fine of HK\$200,000 and to imprisonment for 6 months.

警告： 任何人士在促致發出許可證中，如在要項上作出其知道是虛假的陳述，或在要項上罔顧後果地作出虛假的陳述，即屬犯罪，可處罰款港幣 20 萬元正及監禁 6 個月。

NOTE : 1) Please use separate sheet(s) where the space provided in the form is not sufficient.
注意： 如表格內提供的空位不足夠，請另加紙張填寫。

2) Key to symbols:-
符號代號

Please delete where inappropriate.
請刪去不適用者。

Please tick the appropriate box(es).
請在適當的格內，填上「√」號。

† Please refer to the abbreviations listed in "Guidance notes on how to complete an import permit application form".
請參照“填寫進口許可證申請表須知”所列明之略號。

3) Completed application forms should be returned to the Hong Kong Environmental Protection Department and specified as "Waste Import Permit Application".
填妥的申請表格，請交到香港環境保護署及註明“廢物進口許可證申請”。

Notification document for transboundary movements/shipments of waste (Annex)

1. Importer – notifier BRC No.: Name: Address: Contact person: Tel: Fax: E-mail:	3. Notification No.: Notification concerning A.(i) Individual shipment: <input type="checkbox"/> (ii) Multiple shipments: <input type="checkbox"/> B.(i) Disposal (1): <input type="checkbox"/> (ii) Recovery : <input type="checkbox"/>												
2. Exporter Registration No.: Name: Address: Contact person: Tel: Fax: E-mail:	4. Total intended number of shipments:												
	5. Total intended quantity (3): Tonnes (Mg): m ³ :												
	6. Intended period of time for shipment(s) (3): First departure: Last departure:												
8. Intended carrier(s) Registration No.: Name(6): Address: Contact person: Tel: Fax: E-mail: Means of transport (4):	7. Packaging type(s) (4): Special handling requirements (5): Yes: <input type="checkbox"/> No: <input type="checkbox"/>												
	11. Disposal/recovery operation(s) (2) D-code/R-code (4) : Technology employed and its soundness from environmental point of view (5) : Reason for export (1;5):												
	12. Designation and composition of the waste (5):												
9. Waste generator(s) - producer(s) (1;6;7) Registration No.: Name: Address: Contact person: Tel: Fax: E-mail: Site and process of generation (5):	13. Physical characteristics (4):												
10. Disposal facility (2): <input type="checkbox"/> or recovery facility (2): <input type="checkbox"/> License/Registration No.: Valid until: Name: Address: Contact person: Tel: Fax: E-mail: Actual site of disposal/recovery:	14. Waste identification (fill in relevant codes) (i) Basel Annex VIII (or IX if applicable): (ii) OECD code (if different from (i)): (iii) EC list of wastes: (iv) National code in country of export: (v) National code in country of import: (vi) Other (specify): (vii) Y-code: (viii) H-code (4): (ix) UN class (4): (x) UN Number: (xi) UN Shipping name: (xii) Customs code(s) (HS):												
15. (a) Countries/regions concerned, (b) Code no. of competent authorities where applicable, (c) Specific points of exit or entry (border crossing or port) <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:33%;">State/region of export - dispatch</td> <td style="width:33%;">State(s) of transit (entry and exit)</td> <td style="width:33%;">State of import - destination</td> </tr> <tr> <td>(a)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(b)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(c)</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		State/region of export - dispatch	State(s) of transit (entry and exit)	State of import - destination	(a)			(b)			(c)		
State/region of export - dispatch	State(s) of transit (entry and exit)	State of import - destination											
(a)													
(b)													
(c)													
16. Customs offices of entry and/or exit and/or export (European Community): Entry: Exit: Export:													
17. Importer's - notifier's/generator's - producer's (1) declaration: I certify that the information is complete and correct to my best knowledge. I also certify that legally enforceable written contractual obligations have been entered into and that any applicable insurance or other financial guarantee is or shall be in force covering the transboundary movement. <table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:33%;">Importer's - notifier's name:</td> <td style="width:33%;">Date:</td> <td style="width:33%;">Signature:</td> </tr> <tr> <td>Generator's - producer's name:</td> <td>Date:</td> <td>Signature:</td> </tr> </table>		Importer's - notifier's name:	Date:	Signature:	Generator's - producer's name:	Date:	Signature:						
Importer's - notifier's name:	Date:	Signature:											
Generator's - producer's name:	Date:	Signature:											
FOR USE BY COMPETENT AUTHORITIES													
19. Acknowledgement from the relevant competent authority of countries of import - destination/transit (1)/export - dispatch (8): Country: Notification received on: Acknowledgement sent on: Name of competent authority: Stamp and/or signature:	20. Written consent (1;7) to the movement provided by the competent authority of (country): Consent given on: Consent valid from: until: Specific conditions: No: <input type="checkbox"/> If Yes, see block 21 (5): <input type="checkbox"/> Name of competent authority: Stamp and/or signature:												
21. Specific conditions on consenting to the movement document or reasons for objecting:													

(1) Required by the Basel Convention
 (2) In the case of an R12/R13 or D13-D15 operation, also attach corresponding information on any subsequent R12/R13 or D13-D15 facilities and on the subsequent R1-R11 or D1-D12 facility(ies) when required
 (3) Attach detailed list if multiple shipments
 (4) See list of abbreviations and codes on the next page

(5) Attach details if necessary
 (6) Attach list if more than one
 (7) If required by national legislation
 (8) If applicable under the OECD Decision

List of abbreviations and codes used in the notification document

DISPOSAL OPERATIONS (block 11)

- D1 Deposit into or onto land (e.g., landfill, etc.)
- D2 Land treatment (e.g., biodegradation of liquid or sludgy discards in soils, etc.)
- D3 Deep injection (e.g., injection of pumpable discards into wells, salt domes or naturally occurring repositories, etc.)
- D4 Surface impoundment (e.g., placement of liquid or sludge discards into pits, ponds or lagoons, etc.)
- D5 Specially engineered landfill (e.g., placement into lined discrete cells which are capped and isolated from one another and the environment, etc.)
- D6 Release into a water body except seas/oceans
- D7 Release into seas/oceans including sea-bed insertion
- D8 Biological treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list
- D9 Physico-chemical treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list (e.g., evaporation, drying, calcination, etc.)
- D10 Incineration on land
- D11 Incineration at sea
- D12 Permanent storage (e.g., emplacement of containers in a mine, etc.)
- D13 Blending or mixing prior to submission to any of the operations in this list
- D14 Repackaging prior to submission to any of the operations in this list
- D15 Storage pending any of the operations in this list

RECOVERY OPERATIONS (block 11)

- R1 Use as a fuel (other than in direct incineration) or other means to generate energy (Basel/OECD) - Use principally as a fuel or other means to generate energy (EU)
- R2 Solvent reclamation/regeneration
- R3 Recycling/reclamation of organic substances which are not used as solvents
- R4 Recycling/reclamation of metals and metal compounds
- R5 Recycling/reclamation of other inorganic materials
- R6 Regeneration of acids or bases
- R7 Recovery of components used for pollution abatement
- R8 Recovery of components from catalysts
- R9 Used oil re-refining or other reuses of previously used oil
- R10 Land treatment resulting in benefit to agriculture or ecological improvement
- R11 Uses of residual materials obtained from any of the operations numbered R1-R10
- R12 Exchange of wastes for submission to any of the operations numbered R1-R11
- R13 Accumulation of material intended for any operation in this list.

PACKAGING TYPES (block 7)

1. Drum
2. Wooden barrel
3. Jerrican
4. Box
5. Bag
6. Composite packaging
7. Pressure receptacle
8. Bulk
9. Other (specify)

H-CODE AND UN CLASS (block 14)

UN Class	H-code	Characteristics
1	H1	Explosive
3	H3	Flammable liquids
4.1	H4.1	Flammable solids
4.2	H4.2	Substances or wastes liable to spontaneous combustion
4.3	H4.3	Substances or wastes which, in contact with water, emit flammable gases
5.1	H5.1	Oxidizing
5.2	H5.2	Organic peroxides
6.1	H6.1	Poisonous (acute)
6.2	H6.2	Infectious substances
8	H8	Corrosives
9	H10	Liberation of toxic gases in contact with air or water
9	H11	Toxic (delayed or chronic)
9	H12	Ecotoxic
9	H13	Capable, by any means, after disposal of yielding another material, e. g., leachate, which possesses any of the characteristics listed above

Further information, in particular related to waste identification (block 14), i.e. on Basel Annexes VIII and IX codes, OECD codes and Y-codes, can be found in a Guidance/Instruction Manual available from the OECD and the Secretariat of the Basel Convention.

Personal Information Collection Statement
(for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
 - a. other government bureaux and departments, and any other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:

Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
40/F., Revenue Tower
5 Gloucester Road
Wanchai
Hong Kong
Tel: 2838 3111
Fax: 2838 3111

個人資料收集聲明
(一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第 1 段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料（私隱）條例第 18 條及第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：

香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 40 字樓
高級環境保護主任（知識管理）
電話：2838 3111
傳真：2838 3111